

1-532

1911. 279

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,
negyedévre 3 K. — f. Hirdetési díj: Háromhasábos petit-sor egyszeri hirdetése 30 fillér; többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen Fő-utca 59. sz.

≡ Felhívás előfizetésre! ≡

Az

EPERJESI LAPOK

politikai • társadalmi • közgazdasági, közművelődési s szépirodalmi hetilap

előfizetési feltételei:

Egész évre	12 kor.
Félévre	6 »
Negyedévre	3 »

≡ Kedvezmény. ≡

Az EPERJESI LAPOK tisztelt előfizetői :: a

SÁROSVÁRMEGYEI KALAUZ

legújabb, 1910. évi kiadását, 356 oldal terjedelemben, Sárosvármegye térképével és Eperjes város :: **3 koronáért** tervrajzával szerezhetik meg — a meddig a készlet tart.

Igazságügyi — elméletek.

A minisztérium az a boszorkánykonyha, a hol a polgárság javára szolgáló különféle csodaszereket kotyvasztják. Legalább a nép ezt ilyenformán képzei. S körülbelül talál is ez a hasonlat. A csodaszereknek ugyanis az a tulajdonságuk, hogy vagy radikálisan megszüntetik a bajt, vagy tönkresilányítják azt, a min javítani akartak.

Valahány intézménye van a magyar társadalomnak, mindegyik tökéletlen. Való igaz,

hogy tökéleteset emberi elmével és erővel alkotni nem lehet. De tény az is, hogy iparkodással megközelíthető az abszolút jó.

A nemzeti munkapárt a nevével a programját is megjelölte. Nemcsak a polgárságnak az egész országban megnyilatkozó hangulatából, de parlamentünk ellenzéki csoportjainak nyilatkozataiból talán egész kétségtelen módon megállapítható az az óhaj: Pontot tenni az Ausztriával szemben mindig fenségesnek látszó, de a valóságban erőt s vagyont hiábavalóan pazarló küzdelmek fejezete után, s annakutána dolgozni buzgalommal s kitartóan a *vagyonifüggetlenség* eszméje érdekében, mert csak a vagyonos ember lehet független, tehát a vagyonos ország is. S a mint egy család feje s összes tagjai a család belügyét, pénzügyét s egyéb ügyeit a vagyon megőrzése s gyarapításának érdeke szerint intézik, ugyanilyen vezéreszme irányítja az államot is saját ügyeiben.

A nemzeti munkapárttól, s annak programját magáévá tévő kormánytól várjuk tehát a jó intézményeket és régi, ócska váromokhoz hasonló társadalmi építményeink javítását. A közigazgatás reformjáról a bejelentés megtörtént, a jogi oktatás tökéletesítését az új kultuszminisztériumi államtitkár kezdeményezi, az igazságügyet reformálni a polgári perrendtartással fogják.

Mindmégannyi elmélet. Elméletben minden bajra van gyógyszer a patikában, de — sajnos — kevés belőle olyan, a mely igazában használ is.

Az igazságügyi reformnak gyakorlati bevétele elé a legnagyobb várakozással néz a jogászközönség, s mindenki, a ki a mizériákat

ismeri. Mert miserábilisan állunk ezidőszerint evvel a kérdéssel. A legnagyobb idealista az a polgár, a ki az igazságot keresve, tökéletes intézménynek tartja a mi törvénykezésünket. Papíron, elméletben kitűnő, de az élet alaposan ráczáfol az elméletre. A ki a törvénykezésben bármily minőségben résztvesz, kivétel nélkül csalódottan referálhatna a kétségbeesítő állapotokról.

A bíróság túl van terhelve munkával, s ha e munka csak érdemleges bírói teendőkből állana, még menteni lehetne azokat, a kik e munkabeosztás felett diszponálnak. De mivel az adminisztráció, kezelés és különösen a *statisztikai* összeállítások munkálatai a bírói munkaidő egy tekintélyes részét elrabolják, határozott mulasztást követne el a kormány, ha ezeken az állapotokon csupán elméleti értékkel bíró reformokkal akarna segíteni.

Feltétlenül téves a kiindulási pont, a melyből kifolyólag a véletlenül saját egyéni tehetőségüknél fogva zseniálisnak mondható bírák munkabírását veszi irányadónak az igazságügyminisztérium s ehez mérten szabja meg az elintézendő ügyek, perek számát esztendőrelélesztendőre.

Mi ennek a vége? Az, hogy évközben húzódik az elintézés, hanem közeledvén az év vége, a mikor beszámolnak a bírósági főnökök az eredményről, lázas sietséggel *intéződnék* el a perek s minden egyébtermészetű ügyek. Mert csak intéződnék, majdnem automatikusan, mintha nyomdai gép szórna ki magából a kész ítéleteket, végzéseket. Hogy van-e benne köszönet? Kérdezni lehet magoktól a bíraktól, a kik vannak annyira objektívek, hogy őszintén megmondják a valót. Csak

TÁRCZA.

Újév napján.

«As idők vén fája» megint lehullatott
Egy elhalt levelet...
S az elmulás mégsem készíti bánatra
Megtépett lelkemet.

Nem! Mert elmúlását, nincs miért fájlalnunk:
Nyomán élet fakad.
Új, szebb jövő reménye mosolyg ránk biztón,
S ébreszt új vágyakat.

S a remény? Az élet. Vágyak? A rugói.
Lehet-e siratnunk
A multat? Ha jövőnk oly ragyogó, minőnek
Képzelnék önmagunk?...
Dvortsák Győző.

A fogalmazó úr nadrágja.

Írta Jeanne Landre. Francziából fordította *Dvortsák Győző.*

Midőn Isidore-Symphorien Bazidou-t ötven kérvénye, ugyanannyi kilincselés és végül a polgármester közbenjárásának folyományaképpen Nividot, az új közmunkügyi miniszter fogalmazói seregébe végre is besorozta, nagy öröm támadt a Bazidou nemzetségben. Isidore-Symphorien, ki tanulmányait Párisban végezte, ugyan semmi nagy jövőt sem ígért, s a Bazidou nemzetség vagyona csak éppen, hogy arra volt elegendő, hogy az öregeknek jusson burgonyára és borra, s így

bár egyedüli örökös volt, jussa nem jogosította fel arra, hogy a főváros nyújtotta kényelmes s úri életből kivége a maga részét, a mely életmóddal a felkelült vidéki lassan-lassan elveszti vidéki szokásait s táj-szólását, s előkelő fővárosi úrrá vedlik.

Mihelyt kinevezték, Isidore azonnal érdeklődött, vajjon nem lakhatnék-e a miniszteri palotában, s nem-e hagyhatná el a maga kis odúját, a mely a Monsieur le-Prince (herceg úr) utcán volt, ezen az igazán szép utcán, a melynek hangzatos neve van, a mely azonban semmi összhangzásban sem volt Isidore tiszta republikánus érzelmeivel.

S minthogy kedvező választ kapott, mihamar átköltöztette házi-isteneit; úgy mint néhány könyvet, köztük a kis Laroussét, két inget, melyek közül az egyik éjjeli volt, egy pár papucsot, egy cipőhúzó s egy arab stílusú kávéőrlőt. A mi a külső ruházatot illeti, Isidorenak nem volt csak egy 50-frankos öltönye, a melyet viselt s így semmi különös gondot nem okozott neki a hurczolkodásnál.

Bárha a fiatal Bazidou a boulevard Saint-Germain-en lévő miniszteri palotába csak igen kicsi kis podgyászt hozott, annál nagyobb önértzettel, büszkeséggel lépkedett a palota folyosóján, igazi spanyol fenhéjazással, a mi könnyen érthető, mert hiszen a Bazidou-k Narbonne-ból valók, s jellemükben alapjában azonosok pirénei szomszédaiikkal. Közismert tény, hogy minden délvidéki született nagy ember, még az esetben is, ha véletlenül szőlőmunkás lesz belőle. Így hát Isidore sem lehetett kivétel, s oly büszkén helyezkedett el új lakásán, s oly hetykén-kurtán beszélt a szolgaszemélyzettel, a hogy csak egy narbonnei tud.

— Nemde öregem, szokta mondani barátainak, avval a speciális hanglejtéssel, a mely a dél gyermekeit jellemzi, tudni kell imponálni a népnek. Én szocialista vagyok, ez igaz, hanem mint Victor Hugo, a népet csak kissé távolabbról szeretem.

A szolgálkat, a kik szokva voltak az emberséges bánásmóddhoz, rendkívül bántotta Bazidou fölényes, parancsoló modora és hangja. Nagyon természetes, hogy Isidore csak ellenségeket szerzett magának a szolgálk között, a kiknek legtitkosabb vágyuk az volt, hogy egyszer, csak egyetlenegyszer visszafizethessenek neki.

— Pierre! François! A meleg vizet, a cipőmet, a ruhámat! Kissé gyorsabban! Ezek voltak reggelenként beköszöntő-szavai, a mialatt az állami szekrény tükrében nézegette magát. Arczára, melyet fogkefe módjára vágott bajusz ékített vagy éktelenített, ilyenkor zsarnoki kifejezésült.

Egy reggel a folyosón, a hol a szolgálk szokták volt végezni reggeli munkájukat, említett Pierre, Isidore nadrágját lobogtatva kezében, rohan Ferenczhez:

— No, nézd. Isidore ünneplő-nadrágja, E helyen oly kopott, hogy szinte átlátszó. Szegény tatár, még meg talál húlni.

François mindent más szemmel nézett, mint egy más halandó. Ő filozófus volt, a ki nem hagyta soha szó nélkül egyetlen társának a véleményét sem.

— Hát nem ébreszt benned ez szánalmat? Ez a ruha méltó viselőjéhez, s egy diplomatára valló. Majd így fejezi be meditációját:

— Ez végül is megutáltatja velem a köztársaságot.

az a baj, hogy a kiket illetve a válasz, azok nem tőlük kérnek véleményt.

Így történt eddig s félni lehet, hogy a jövőben is így lesz; vagyis, hogy lesznek nagyszerű törvényeink, de azok észszerű végrehajtása a fizikai lehetetlenségek akadályaival nem fog tudni megküzdeni. Egyszóval elméletben megint mindenben a lehető legtökéletesebbet fogjuk kapni, hanem a gyakorlati életben a keserűség, a panaszkodás nem fog megszűnni.

Visszatérve a cikkünk elején hangoztatott célra, csupán annak megállapítására szorítunk, hogy többek között az igazságügy, s benne a törvénykezés van annyira fontos kérdés, mint Magyarországnak Ausztriához való viszonya. A politizálásból megélni nem lehet, s azokat terheli a mulasztás vádja, a kik a politikai háborúskodásokkal — akár tudatosan, akár gondatlanul — meggátolták a képviselőházat abban, hogy életkérdésnek minősíthető mindezen ügyekről a figyelmet elvonták, holott reformok dolgában egy pár esztendővel korábban mindenestre lehettünk volna ott, a hol csak pár esztendő múlva leszünk.

Dr. Weiszer E.

Az új perrendtartás.

IV. (Vége.)

A bányáügyekben való eljárás tekintetében fenn van tartva azon eddigi álláspont, hogy a kir. járásbírók bányáügyekben nem ítélik meg, de pusztán bizonyos törvényszékek; ezek az életbeléptetési törvényben e végből ki lesznek jelölve.

A bányabírói hatáskör taxative fel van sorolva és az ettől való eltérésnek nincs helye. Természetes, hogy oly kérdések, melyek a bányajogszabályokkal közvetlen kapcsolatban nem állanak, például a bányaterületen felépített lakásra vonatkozó ügyek, nem tartoznak a bányabírók elé. Az eljárás a bányabírók előtt a perrend általános szabályai szerint történik.

A fizetési-meghagyásos eljárás fentartott, de a törvény az 1893: XIX. t.-cz. több oly intézkedéseit, melyek az ellentmondásnak túlságosan kedveztek, megszünteti, továbbá az eljárás gyorsítása végett azt rendeli, hogy ellent-

mondás következtében a bíróság a tárgyalásra hivatalból tűz határnapot.

Fontos újítás, hogy míg ezideig fizetési meghagyás csak készpénz iránti követelésre vonatkozólag volt megengedve, az új törvény szerint ezen eljárás szerint perelhetők oly ügyek is, melyek az értékhatárra való tekintet nélkül a járásbírók elé tartoznak. Az értékhatár a járásbírói értékhatárral megegyezik, vagyis 2500 koronáig terjed; eddig a járásbírói értékhatár 1000 korona volt és így ezen összegnél nagyobb ügyek fizetési meghagyással nem voltak perelhetők.

Újítás, hogy fizetési meghagyás csak akkor vehető igénybe, illetve a bíróság magát annak kibocsátására csak akkor mondja ki illetékesnek, ha a fizetési meghagyás az adósnak a bíróság területén vagy székhelyén kézbesíthető.

A fizetési meghagyási kérelmet, ha az a törvényes feltételeknek nem felel meg, el kell utasítani, hiánypótlás végett visszaadásnak többé helye nincs.

A fizetési meghagyás a kereset kézbesítésének szabályai szerint kézbesítendő, ezen eljárásban hirdetményi idézés nincs. Az ellentmondást nem lehet többé a kézbesítő közönnél, vagy a végrehajtás foganatosítására kiküldött-nél előterjeszteni, illetve bejelenteni.

A fizetési meghagyás elleni ellentmondás utolsó határideje azon 15-ik nap, mely a végrehajtást rendelő végzés kézbesítésével veszi kezdetét. Az ellentmondás hatálya, hogy az eljárás perré változik.

A végrehajtás külön kérvény nélkül, a végrehajtási záradék feljegyzése által történik. Az 50 koronán aluli perekben az ügy tárgyalásáról nem kell jegyzőkönyvet felvenni és az ítéletet sem kell tüzetesen megfogalmazni, hanem elegendő annak a végrehajtáshoz szükséges tartalmát röviden a fizetési meghagyási kérelemre reájegyezni. Ha a fizetési meghagyás hatályát veszti, ezen eljárásból az ellenféltől költség nem követelhető.

A váltóperben eddig fennállott meghagyásos eljárás kiterjesztetett nemcsak a váltóra, de a kereskedelmi utalványra, kötelezőjegyre és csekkre. A feltétel, hogy az alakilag érvényes követelés a szükséges okiratokkal igazoltassék.

A meghagyás irányulhat biztosításra is; a bírói meghagyás szükséges példányai mindig

becsatolandók. Ezen eljárásban az elévülés hivatalból vétetik figyelembe. Ha a meghagyás elrendelésének helye nincs, a keresetlevelet idéző-végzéssel kell elintézni. A meghagyás ellen három nap alatt kifogás adható be, ez a járásbírók előtt előszóval, sőt ügyvédi ellenjegyzés nélkül írásban is beadható, jöllehet az eljárás további folyamán az ügyvédi képviselő kötelező. A kifogással meg nem támadott meghagyás jogerős ítélet hatályával bír, mely ellen csak perújításnak van helye.

Újítás, hogy a fizetési meghagyás nemcsak Magyarország és Ausztria területén kézbesíthető, de a külföldön is. Ezen eljárásban a perfelvétel- és az érdemleges tárgyalásra együttesen egy határnapot kell kitűzni, mi az eljárás gyorsítását célozza. Eltérőleg az előbbi eljárástól, itt a meg nem jelenés alapján hozott ítélet ellentmondással meg nem támadható. A legfontosabb újítás, hogy a törvény ezen eljárásban elejti az eddigi ú. n. *processualis váltószigort*, mely a bizonyítási eszközök megszorításában állt; ezentúl a váltóeljárásban is alkalmazandók lesznek az általános biztosítási szabályok és a felelősségi jogrendszer is ugyanaz, mint a többi ügyekben. Ez mindenki által óhajtott kívánság teljesítését jelenti.

A bérleti viszonyok megszüntetése tárgyában tudvalevőleg minden város szabályrendeletileg intézkedett. Ezen, az egyöntetűség rovására történt jogszabályozást a törvény megszünteti és egységesen, minden területre intézkedik. Az eljárás a haszonbérleti viszonyokra nem terjed ki, hanem kizárólag a bérletekre.

A felmondás folytán a bíróság a felek meghallgatása nélkül bocsátja ki a meghagyást, mely az esetben, ha az ellen az ellenfél kifogást nem ad be, végrehajtható határozat erejével bír. A felmondás kellei hivatalból vizsgálандók, hiánypótlás végett visszaadásnak helye nincs, csak visszautasításnak. A kérelemben, figyelemmel a költözködés nehézségeire, naptárilag meg kell jelölni a költözködés napját. A felmondás csak a járásbírók területén vagy székhelyén kézbesíthető; ha az nem volna lehetséges, a végzés a bérleti tárgy kezelőjének, esetleg a kirendelő gondnoknak kézbesítendő.

A felmondás anyagi-jogi hatálya nem a felmondási kérvény beadásával, de a felmondás

— Ha még nem ilyen ringy-rongy emberről volna szó, toldja a szót Pierre.

Mire François imígy folytatja vélekedését.

— Hát aztán, mit akarsz vele?... Meglásd, nem kerül nagyon sok időbe. Várakozzál. Most még mindig csak az orrát mutogatja, de majd megmutatja ő a sarkát is. Mi maradunk továbbra!

Ezeket a szavakat «maradunk továbbra» fölénnyel, biztossággal, s nagyságának teljes érzetében nyomta meg François. Érezte, hogy Isidore a kezében van. Rövid, önmagával való tanakodás után felülkerekedett benne a keserűség, melyet ezzel a fogalmazóval szemben érzett, a ki fenhéjzódó modorával már korra reggel kezdte sértetgetni őt és társait, s határozott:

— Eredj hamar ezzel a ruhadarabbal a szabóhoz. Mondd meg neki, hogy hozza rendbe ezt a nadrágot, de mond meg neki azt is, hogy semmi oka sincsen a sietségre. A többi az én gondom.

Midőn Bazidou csengetett s kérte a ruháját, François nyugodt arccal lépett a szobába:

— Íme, itt van az úr kabátja és a mellénye. A mi a nadrágot illeti, tessék a szekrényből egy másikat elővenni, mert azt, a melyik tegnap volt az úron, elküldtem a szabóhoz, hogy hozza egy kissé rendbe.

— Ah! — sziszszent fel Isidore, a kín végig futott a keletlen érzés hidege — és mikor lesz készen?

— Hogy uram meg legyen elégedve, a szabó csak három napot kért, hogy parancsát kellőképp teljesítse.

S a másik pillanatban François már kívül volt az ajtón, sietve kereste fel társait, hogy elmondhassa nekik bosszúműve kezdetét.

— De hát mit fog felvenni? érdeklődött a szakács. Mégsem mehet alsóruhában a hivatalba.

— Ez már nem a mi bajunk. Majd csak segít magán, s éppen ez az, a mit akartam.

— Hogyan érted?

— Hát úgy, hogy kénytelen lesz tőlünk kölcsönözni egy nadrágot, s így kénytelen lesz a mi szivességünket igénybe venni.

— Nekem van egy pompás nadrágom, a múlt évi «rongyos» bálban első díjat nyertem vele. Talán megteszi Isidore-nak is a szolgálatot...

A szolgák hálásan kaczagtak a portás ajánlatán. Jókedvükben alig tudtak hová menni, midőn megszólalt Bazidou csengője. Az erélyes csengetésben őrá ismertek.

— Csitt! Most kezdődik, inti le társait François, s evvel Isidore-hoz rohant. A szolgák azonban rosszul számítottak. Nem ismerték a dél gyermekét, ők nem szítták magukba a dél illatos levegőjét, nem lélelték meg a narbonnei méhek mézét, s nem hallottak semmit a római császárok híúságáról.

Bazidou visszafeküdt.

— Ez ön François? sóhajtotta Isidore. Ó képzelje el, mi történt velem. Éppen öltözködni kezdtem, midőn hirtelen rosszul lettem, szédülés fogott el... Érzem, hogy nem leszek képes bemenni a hivatalomba...

— Tényleg úgy van, állapítja meg a szolgál, uram oly sápadt, mint a fehér gyolcs. Úgy néz ki, mintha vérét veszette volna. Ó, de én nem hagyom uramat így. Én ápolni akarom, én ápolni fogom. Én jó teát fogok főzni az én uramnak.

— Minő teát? — kérde ijedten Bazidou, a ki a mióta felcseperedett, mindig undort érzett mindenféle langyos kutyvalékkal szemben.

— Ezerjófűből. Nincs még egy ily csodaszor, a mely oly jól megizasztaná az embert, mint ez a tea, — válaszolta François.

Tíz perczel később Isidore kénytelen volt szemnyorítás nélkül lenyelni egy csésze teát François orvosi felügyelete mellett. Azután három órán át kényekedve szerint izzadhatott. Midőn az ebéd ideje elérkezett, Isidore gyomra erősen kezdte követelni a maga jussát. Csengetett François-nak, a ki hamarosan nála termett.

— Azt hiszem, szükséges volna, hogy valamit egyem, kedves jó François. Benső kívánságokat érek.

— Ó — válaszolta a jó François — hová gondol uram! Olyan betegnek, mint uram, nem szabad enni, ez csak súlyosbítaná baját. Majd én hozok újból egy csésze ezerjófű-teát. Estve ugyane játék, másnap ugyancsak. Isidore gyomra, mely hasonlított a Danaidák hordójához, lelkiismeretlenül követelte a magáét; teste pedig, mely a derékajba már egész medenczét vajt, kellemetlen gőzfürdőben úszott.

Harmadnap Bazidou már alig lélegzett a bágyadságtól. François-val elhivatta egyik barátját, ki egyúttal hivatali társa volt. Midőn ez megjelent nála és az ajtókat jól bereteszelte, Isidore megvallotta neki szerencsétlen helyzetét:

— Légy könyöröletes. Te sokkal szerencsésebb vagy, mint én, neked két nadrágod van, kölcsönözz egyet nekem. Nem bánom, ha régi, ha új, ha széles, ha szűk, de kölcsönözz egyet. Hadd menjek valamelyik vendéglőbe, míg van jártányi erőm, hogy talpra állítsam magam.

A szerencsés barát szivesen segítette ki Isidore-t egy nadrággal.

Így végződött a közmunkaügyi minisztérium szolgáinak a tréfája, melyet, habár évek multak el már az eset óta, mindig szívesebben adnak tovább a távozók a jövevényeknek.

közlésével áll be. Joga van a félnek ott, a hol a bérleti viszony az idő lejártá után felmondás nélkül szűnik meg, a bérleti viszony megszűnése iránt az ellenfelet bíróilag felhívni. Ez előbb, mint hat hónappal a bérleti viszonyt megelőzőleg, nem történhetik. A sürgősség követelménye, hogy az ítélet a jogerőre való emelkedés előtt végrehajtható, hogy továbbá az igazolási kérelem 8 nap alatt terjesztendő elő, éppúgy a felebbezés is. A felebbezési bíróság ítélete ellen felülvizsgálatnak helye nincs, éppúgy nincs helye perújításnak sem. Ugyanazon hatálya, mint a bírói felmondásnak vagy felhívásnak, van azon felhívásnak, melyet a közjegyző bocsát ki.

Az eljárás a házassági ügyekben eddig szabályozva nem volt és csak a bírói gyakorlat szolgált útmutatásul. Ezen eljárást is szabályozza a törvény. Az idevágó pereknek két főfaja van, és pedig ide tartoznak a tulajdonképpeni házassági perek, nevezetesen a házasság semmisségét, megtámadását, a felbontást és az ágy- és asztaltól való elválasztást tárgyozó perek, továbbá a házassági vagyonperek. A házassági perek az új eljárás szerint mind a törvényszékekhez tartoznak. A törvény változtat az eddigi — a házasság utolsó lakhelye szerinti — illetékeségen, és azt a férj lakhelye szerint állapítja meg; ha a férjnek a törvény hatályosságának területén lakhelye nincs, a nőnek lakhelye a mérvadó. Ha egyik fél sem lakik már az országban, a házasság utolsó közös lakása a mérvadó, ilyen eset hiányában úgy kell őket tekinteni, mintha Budapest IV. kerületében laktának. A házassági eljárásban az ügyvédi képviselet — kivéve a felelőviteli eljárást — nem kötelező, de meg lett változtatva a javaslat azon intézkedése, mely az ügyvédet a békéltetési tárgyalásból kizárta. A kir. ügyésznek az eddiginél szélesebb hatáskör biztosított, megtekintheti az összes iratokat és jogorvoslattal is élhet. Az ő szereplése pótolja a házasságvédőt, kit, az új törvény értelmében, többé nem lehet kirendelni.

Novum, hogy a kereset beadása előtt is lehet békéltetést kérni, ennek sikertelenségét a bíró végzéssel megállapítja. Ezen perekben a szóbeli tárgyalást előkészítő eljárás előzi meg, melyet a kiküldött bíró fogatosít, a hol az eljárás nem nyilvános. Az eddigi jogtól eltérőleg a perbíróság intézkedik ideiglenesen a gyermekek tartása és elhelyezése kérdésében. A kötelelék perrel összekapcsolhatók és ugyanazon eljárásban viszontkeresettel érvényesíthetők a házassági vagyoni perek is, még akkor is, ha azok egyébként a járásbíróhoz tartoznának. Az együttes ítélet minden része különálló, és a vagyoni része ellen használt felebbezés a házassági kötelék kérdésében az ítélet jogerőre emelkedését nem gátolja.

A törvénytelenítési perek tárgyalása az általános eljárás szerint történik; újítás, hogy ezen perekben is biztosított a kir. ügyésznek ellenőrző hatáskör.

A kiskorúság meghosszabbítása és a gondnokság alá helyezési eljárásban az árvaszéki ügyész, úgyszintén az atya és gyám akkor is a fél jogait gyakorolja, ha az eljárás megindítását

nem ők kérték. Ezen ügyeknél is előkészítő eljárásnak van helye.

A holtánnyilváníti eljárásnak 5 esete van, a törvény az eddigi joggal ellentétesen a 10 évi távollét helyett 5 évet és a születéstől számított 80 év helyett 70 évet vesz alapul a kérelemre. Nem elegendő továbbá az illető tartózkodási helyének ismeretlen volta, hanem szükséges, hogy az illető életbenlétéről ne érkezék hír. Az egyévi hirdetményi határidő letelte után szóbeli tárgyalásnak van helye. A holtánnyilváníti nem zárja ki annak bizonyítását, hogy eltűnt előbb vagy később halt meg, vagy még életben van.

Az okirat megszüntetését kérheti mindenki, a kinek az érdekében áll. Ez ideig ezt csak az okirat legutolsó birtokosa kérhette. Az eljárásra ezentúl nem a törvényszék, de a járásbíró az illetékes.

A községi bíráskodást a törvény újból szabályozza, hatáskörét az 50 koronáig terjedő ügyekre terjeszti ki, kiveszi azonban a váltó-, kereskedelmi, szabadalmi és védjegy-ügyeket és azokat az ügyeket, melyek — tekintet nélkül az értékre — a törvényszék hatáskörébe tartoznak. Ha a községi bíróság az előtte megindított eljárást 30 nap alatt nem fejezi be, a panaszló ettől az eljárástól elállhat és követelését a járásbíró előtt érvényesítheti. A községi bíróság határozatával eldöntött ügyet a meg nem elégedő fél a járásbíró elé viheti.

Végül szabályozást talált a választott-bíróság intézménye. A választott-bíróság kikötése írásbeli szerződéssel történik, a bíró személyének megnevezése nem okvetlenül szükséges. A bírák száma sincs előírva, és nem szükséges páratlan számú bíró, lehet tehát kettő is, ha azok ítélete nem egyhangú, az eljárás hatályát veszti. A bírói tisztt elfogadása nem kötelező, a ki azonban ezen tisztségre vállalkozott, ettől csak mindkét fél beleegyezésével térhet el, ellenesetben az eljárásból keletkezett költséget és kárt megfizetni köteles. Tanúkat és szakértőket a bíróság csak akkor hallgathat ki, ha azok előtte megjelennek, de sem azokat, sem a feleket meg nem esketheti. Az illetékes járásbíró azonban a választott-bíróság megkeresésére ezen perceslelményeket megteheti. Ha a választott-bíróság az ügy eldöntésével késlekedik, a rendes bíróság az ítélet hozatalára megfelelő határidőt tűz ki, melynek sikertelen leteltével ezen eljárás hatályát veszti. A választott-bíróság ellenkező megállapodás hiányában ítéletét nem köteles indokolni, de ítéletét vagy egyezségét a rendes bíróságnál leteszi, mert hatálya ugyanaz, mint a bírói ítéleté vagy egyezségé.

Dr. Horovitz Gyula.

A határszéli magyarság megerősítése.

Magyarország határszélein — a székelyek által lakott résztől eltekintve — minden irányban nemzetiségi lakosság van túlnyomó számban. A magyarság az ország közepéből csak lassan terjed a völgyek mentén az ország szélei felé. Nagyban emelné Magyarország nemzeti jellegét és erejét az, ha legalább góczonként a határszéleken is volnának magyar telepek. Egyes

határszéli vármegyékben a régmúlt időkben jelentékeny számú magyarság volt ott is, a hol most csak nyomukat találjuk. Sárosvármegye 376 községe között egy magyar többségű sincsen, pedig e megyében számos magyar község volt, a mely a kedvezőtlen körülmények folytán eltűnt. A falvak magyar voltát igazolja őseredeti magyar nevük, hegyeik és dűlőik magyar elnevezése, úgyszintén a lakosok magyar családi neve. Magyarjakabfalva, Nársárdó, Palocsa, Tarkeő stb. helységnevek a legrégebb okiratokban is e néven szerepelnek. A «Farkasláb», «Várhegy», «Galagonyás», stb. hegynevek, a «Sikos», «Rákos», «Málnás» stb. dűlőnevek a legrégebb idő óta vannak használatban. Számos tót családnak van eredeti magyar neve, mint Budai, Csatlós, Kocsis, Nagy, Varga stb.

Az elszávosodott községek lakói idővel a szlávok kiejtésnek megfelelően elferdítették a községek és dűlők neveit, sőt még a saját magyar családi nevüket is. Így lett Daróczból Zdravce, Kőszegből Kiszag, Mosórévből Mosurov, Tótselymesből Tolcsemes; a dűlőneveknél «Csiktó»-ból Csiktov, «Felménő»-ből Felmini. A családneveknél: Antal-ból Antol, Béres-ből Biros, Csákány-ból Csekan stb.

Magyarország nemzeti ereje sokat nyerne azzal, ha e határszéli vármegyében, a hol a magyarságnak erős történelmi alapja van, telepítéssel góczonként megerősítenék a magyarságot.

Éppen a történelmi multra támaszkodó magyar érzelmek szolgál akadályul, hogy a nemzetiségi izgatók hiába próbálkoztak meg tönnyelvű népünkkel. Vállalkozásuk kudarcot vallott. Szükséges azonban, hogy a megye csekély számú és szétszórt magyarságát magyar telepésekkel erősítsük meg. Czélszerű volna a Bukovinában lakó s onnan Kanadába kivándorolni készülő csángómagyarokat Sárosvármegye három városa környékén az eladásra kerülő magyar birtokokon letelepíteni. Ily módon a magyar birtok magyar kézben maradna, a városok magyarsága pedig olyan erősítést nyerne, hogy a vidékkel szemben vezető szerepét és befolyását továbbra is meg tudná tartani.

Kivánatos volna a telepítés Sárosvármegyében azért is, mert akkor a nagyobb gazdaságok, melyek most távoli megyékből kénytelenek munkásokat hozatni, a közelben találnának jó munkaerőt. A telepésekre nézve is előnyös volna az, ha a saját kisgazdaságuk dolgának elvégzése után jó munkaalkalmat találnának s gazdaságilag megerősödhetnének. Földrajzi szempontból is sokkal helyesebb volna a bukovinai csángókat Sárosvármegyében telepíteni le, mert e hozzájuk közelebb eső, termékeny, hegyes vidék inkább megfelel a mostani lakóhelyükön megszokott viszonyoknak, mint az Alduna vízárados vidéke, a hol már egyszer csődöt mondott a megkísérelt letelepítésük. Ha engedjük őket Kanadába kivándorolni, akkor még a reményünk is elvész, hogy ez az értékes és nagy szaporodóképességgel bíró magyar munkásnép valamikor hazánkba visszatér. Ha százazretet tud az állam a nemzetiségek gazdasági feisegítésére fordítani, akkor nem szabad azt sajnálni a saját véreinktől sem.

A bukovinai magyarok idegen országban, idegen népek közt századokon át meg tudták őrizni magyarságukat s ezért a határszélen is megfelelően nemzeti feladatuknak. A csángómagyar telepések erős nemzeti pillérekkel erősítenék meg az ország északi határszélét és előőrsei lennének egy új magyar honfoglalásnak.

Csász Gyula.

A cikkíró Kisszeben város m. évi december 17-ikén megtartott közgyűlésen azon indítványát terjesztette elő, hogy a város felterjesztést intézzen a m. kir. földmívelésügyi miniszterhez, melyben megvételre ajánlja a miniszternek a saját kisebb s a szomszédos nagyobb birtoktesteket oly czélból, hogy azokat a csángómagyarok telepítésére használja fel. A közgyűlés a cikkíró indítványát határozattal emelte és ily értelemben felterjesztést intézett a m. kir. földmívelésügyi miniszterhez.

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utca 81. sz. ≡ Nyoszolyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. ≡

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és árban. □□□

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden □□□ kivitelen. □□□

Virító Cyclamen, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól fejjebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-től fejjebb, virághagymák a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondval lesz elkészítve s csomagolva.

☞ Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. ☞ Sürgőnyezim: Uhl, Kassa, ☐☐ Telefon (Interurban) 202.

— **Áthelyezés.** Dr. *Tergina Gyula* kir. tanácsos, Sárosvármegye kir. tanfelügyelője, mint értesülünk, legközelebb elhagyja mostani működése színhelyét, a hol a magyar kulturának oly sok nagy szolgálatot tett, mert saját kérelmére Pozsonyba helyeztetett át. Igaz sajnálattal regisztráljuk e hírt, mert *Tergina Gyula* távozásával társadalmunk oly kiválósága távozik körünkől, milyenek elvesztését kell, hogy megérezzük. Dr. *Tergina Gyula*, ki nemrégén ünnepelte a magyar kultúra nehéz szolgálatában eltöltött működésének 25-éves jubileumát, e hosszú szolgálat nagy részét éppen a mi szűkebb hazánk szolgálatában töltötte, s hogy megyénk népnevelési ügye oly magas színvonalon áll, az nagyrészen az ő buzgalommal teljes tevékenységének köszönhető. A megyei tanítói-kar is a legemlékezőbb főnököt veszté el benne, ki hivatali szigorúságát mindig összhangba tudta hozni az emberi élet teremtette nehézségekkel, s éppen azért alárendeltjei nem szigorú, rideg főnököt, hanem a vezető, az irányító, nagytudású s ügykérő szerető barátot láttak s tiszteltek benne. Hivatása ugyan messze földre veti, nem hiszünk azonban, hogy távoztával megszünjék közte s társadalmunk között minden lelki kapocs.

— **Személyi hírek.** Dr. *Csiszárík János* pápai követségi titkár decz. 27-ikén városunkban tartózkodott. Dr. *Vályi János* megyés-püspökünket látogatta meg, hogy legfelsőbb helyről ért kitüntetése alkalmából üdvözlölje.

Dr. *Horovits Simon* jogakadémiai tanár meghívást kapott a Budapest, 1911. január 2-ikán és következő napjain, a vallás- és közoktatásügyi minisztériumban megtartandó anketre. A tanácskozásnak tárgyát képezi a tanulmányi rendszer reformja, különös figyelemmel a közigazgatási minőség emelésére.

— **Kinevezések.** Semsey Boldizsár, Sárosvármegye főispánja dr. *Blumenfeld Ármán* bártfai járásorvost, decz. 29-ikén kelt 358. sz. intézkedéssel, tb. vm. tiszti főorvossá kinevezte.

A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter *Pályi Gyula* bártfai állami giannáziumi rendes-tanárt a VIII-ik fizetési osztály 3-ik fokozatába nevezte ki.

— **Dr. Vályi János v. b. t. t., királyi kitüntetés.** Dr. *Vályi János v. b. t. t.*, eperjesi görögkőszertartású kath. püspököt I. oszt. vaskoronarenddel történt kitüntetésé alkalmából táviratilag üdvözlölte: dr. *Vaszary Kolos* hercegprímás, gróf *Khuen-Hédervary* miniszterelnök, *Berzeviczy Albert* képviselőházi elnök, *Hazay Samu* honvédelmi miniszter, *Perczel Dezső* a nemzeti munkapárt nevében, *Molnár Viktor*, *Balogh Jenő* államtitkárok, dr. *Fischer-Colbrie*, dr. *Firczak Gyula*, *Drohobeczy Gyula*, *Balázs Lajos* püspökök, *Zsilinszky Mihály* ny. államtitkár, gróf *Csáky Gusztáv*, *Breznay Béla* az Orsz. Kath. Szövetség nevében. Testületileg tiszteltet nála decz. 23-ikán az egyházmegyei papság; decz. 24-ikén Eperjes város és a kir. kath. főgimnázium tanári-kara, valamint a *Rákóczi Kath. Kör* és a helyőrség tisztikara is testületileg üdvözlölte. A megye közönségének üdvözléséről már mult számunkban megemlékeztünk.

— **Eljegyzések.** *Winkelsteini Winkler Béla* m. kir. honvéd-főhadnagy deczember 24-ikén jegyet váltott úszfalvi és mocsolyai *Úss Antal* I. oszt. m. kir. határszéli rendőrkapitány leányával, *Irénnel*.

Mittelmann Zelma jegyet váltott *Neumann Gyulával*.

— **Kabaré-előadás.** Értesülésünk szerint *Tihanyi Vilmos*, a kassai Nemzeti színház kiváló rendezője, január közepétől a kassai Színház művésznőinek és művészeinek közreműködésével a városi színházban kabaré-előadást fog rendezni. *Hornyai Janka*, *Váradi Margit*, *Fái Flóra*, *Hevessi Mariska*, *Sziklai József*, *Ujvári Lajos* és *Simándy József* közreműködése már biztosítva van, a mely körülmény garantálja, hogy közönségünknek rendkívül élvezetes előadásban lesz alkalma gyönyörködni. A műsor iránt szintén érdeklődünk s örömmel jelenthetjük, hogy a mily gazdag és változatos, éppen oly fehér. A kabaré-előadás pontos idejét lapunk legközelebbi számában fogjuk közölni.

— **Dr. Iványi Béla**, a lengyel tudományos akadémia meghívására, *Krakkóban* tartózkodott két hétig, a hol az ottani levéltárakban magyar vonatkozású anyagot kutatott. Értesülésünk szerint Sárosvármegyére, de különösen Eperjesre vonatkozó, rendkívül sok becses anyagot talált.

— **Rokkant-bál.** Mult számunkban megemlékeztünk már az előkészületekről, melyek a Magyarországi Munkások Rokkant- és Nyugdijegyesületének eperjesi fiókja által 1911. január 8-ikán a *Vigadóban* rendezendő jótékony célú farsangi táncvizalmat megelőzik. Most arról értesülünk, hogy a bál iránt nemcsak városzerte, hanem megyeszerte nagy

érdeklődés mutatkozik, s így már eleve biztosítottak látszik e legelső farsangi táncvizalom erkölcsi és anyagi sikere egyaránt.

— **Gör. kath. papözvegyek segélyezésére** a m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter 10,000 korona segélyt utalványozott ki. A hír bizonyára kellemes karácsonyi meglepetést szerez a papözvegyek körében.

— **Új ügyvéd.** Dr. *Földi Dezső* e napokban állotta ki sikeresen a budapesti ügyvédi vizsgálóbizottság előtt az ügyvédi cenzurát. Értesülésünk szerint a fővárosban fog nyitni ügyvédi irodát.

— **Megbízatus.** A városi tanács *Balázs József* városi adóhivatali tisztet a városi kórház gondnoki teendőivel megbízta.

— **Új tanfelügyelő.** Értesülésünk szerint — bár a hír valódiságáért felelősséget nem vállalunk — a távozó dr. *Tergina Gyula* tanfelügyelő helyét a kultuszminiszter *Szabó Elemér*, fogarasmegyei tanfelügyelővel töltötte be.

— **Halálozások.** Lovag *Mikulits-Radecki Valér* altábornagy, a 67. gyalogezred közserzetben állott parancsnoka deczember 24-ikén, életének 56-ik évében, hosszú szenvedés után, az I. számú helyőrségi kórházban elhunyt. Temetése decz. 27-ikén történt.

Köszeghy Ádám, a felsővízközi járás főszolgabírája, életének 52., közszolgálatának 27. évében, decz. 31-ikén Budapesten elhunyt. Temetése jan. 2-ikán d. u. 3 órakor lesz az eperjesi r. kath. sírkert halottsházában, a r. k. egyház szertartásai szerint.

— **Karácsony a kórházban.** A kórház vezetősége a jótékony közönség közreműködésével lélekemelő karácsonyünnepet rendezett a kórházi betegek részére. A betegek a felállított karácsonyfák köré gyűltek, midőn hirtelen előállt egy öt éves csitri gyermek: *Szedlák József* s meglepő bátorsággal, ékes magyar beszéd kíséretében üdvözölte a megjelent vendégeket. Majd *Palyó Mihály* segédlelkész beszélt a szenvedő betegekhez. Ezután *Win Frida* apácza főnöknő osztotta ki a betegek között a kis Jézus ajándékait.

— **Különbféle friss halak** előjegyzésre minden csütörtökön és pénteken kaphatók *Kun Sándor* (ezelőtt *Holénia*) fűszer- és csemege-üzletében *Fő-utca 71. sz.*

— **Az Abosi Vadásztársaság** deczember 26-ikán, karácsony másodünnepén tartotta a községi pagonyban idei hatodik társasvádaszatát, tizenöt vadász részvételével. Terftékre került: 6 őz. Ez volt az 1905. március 1-jén megalakult társaság utolsó vadászata, mely után feloszlott, mivel e terület más bérlő szerezte meg. Az eperjesi tüdőbeteg-szanatóriumnak ismét 2 kor. adományt juttatott a társaság. Az elmúlt, kedves emlékü, oly gyorsan elröppent hat esztendő feledhetetlen marad! Szívesen gondol vissza azokra a társaság minden tagja és vendége egyaránt! (Bdt.)

— **Az ügyvédség reformja.** Mint-hogy a Székely-tele javaslatból pár hónap mulva törvény lesz, mindazok, a kik a törvény életbeléptéig doktorátust nem szereznek, csak két évvel később lehetnek önálló ügyvédek. A kik azt akarják, hogy az új törvény rájuk ki ne hasson és így két évet nyerjenek, forduljanak a dr. *Dobó jogi szemináriumához* (Koloszvárt, *Bolyai-u. 3.*), melynek segítségével hat hét alatt letehetnek egy szigorlatot. Ez annál is inkább tanácsos, mert a beállott egyetemi rendszerváltozások következtében a szigorlatok anyaga aránytalanul meggyöngyösödött. Az intézet kikölcsönzi tankönyveket helyettesítő, az összes szigorlati kérdéseket felölő jegyzeteit, melyekből otthon elkészült jelöltek rövid rekapituláló kurzus során készíthetik elő. A «Jogvizsgák letétele» cz., most megjelent könyvet díjmentesen megküldi.

— **Sárosi piknik.** Sárosvármegye gentryifúsága jan. 10-ikén este 9 órakor a «Lloyd»-palota dísztermében (Budapest, V., *Mária Valéria-utca 12.*) «sárosi piknik»-et rendez.

— **Az Eperjesi róm. kath. fiúiskola** növendékei jan. 6-ikán d. u. 1/2 5 órakor a *Rákóczi Kath. Kör* nagytermében karácsonyi pásztorjátékot mutatnak be, melyre a tisztelt közönséget meghívják *Petz Károly* és *Rovó Gyula*, rendező tanítók. Szinre kerül: «Jézus születése», írta *Mohl Adolf*. — Személyek: *Szűz Mária*: *Velczér Rezső*, *Szent József*: *Lujbl József*, *Keresztelő szent János*: *Fucker Béla* és *Kravec István*, *Mihály*, *András*, *Palkó*, *Jankó*, *Tamás*, *Mojzes*, *Jakab* és *Dani*, pásztorok: *Sziva János*, *Nyizsnyik János*, *Hampel Árpád*, *Adamovszky Károly*, *Biáth Zoltán*, *Kahanyecz Ferencz*, *Pekarik Endre* és *Maczko Gyula*, *Böske*, pásztorleány: *Hanzély Miklós*, *Főangyalok*: *Kovács Béla* és *Havrilsák Miklós*. Helyárok: az I—IV. széksorban 1 kor. 20 fill., az V—IX. széksorban 80 fill., a X—XIII. széksorban 60 fill., állóhely 40 fill. Jegyek

előreválthatók *Gregor Endre* úr üzletében és este a pénztárnál. A tiszta jövedelem a *Kör* javára szolgál. Felülízetések köszönettel fogadtatnak s hirlapilag nyugtáztatnak.

— **«Pesti Hirlap»** Az évforduló alkalmából felhívjuk a magyar olvasóközönség figyelmét a legelterjedtebb napilapra, a *PESTI HIRLAPRA*, melynek fő erőssége, hogy pártokon kívül és felül állván, szigorú ellenőrzést és igazságos kritikát gyakorolhat mindennel és mindenkivel szemben. Ennek köszönheti a magyar sajtóban páratlanul álló nagy népszerűségét. Valamint annak a körülménynek, hogy a legjobb és legbővebb tartalmat nyújtja olvasóinak (hasonló ár mellett hasonlíthatatlanul nagyobb terjedelemben jelenik meg, mint a többi napilapok) és még külön kedvezményekkel is szolgál olvasóinak: naptárral és divatlappal. A ki most egyszerre negyedévre fizet elő (január—március), az ingyen kapja a *PESTI HIRLAP* 1911-re szóló nagy képes naptárát, mely gazdag szépirodalmi és közhasznú, ismeretterjesztő tartalommal jelent meg s az év eseményeit feltüntető, 40 oldalra terjedő, pompás képeket is foglal magában. A *PESTI HIRLAP* munkatársai sorába számíthatja napjaink legjelesebb és legkedveltebb íróit, kik közül legyen elég kiemelnünk *Abonyi Árpád*, *Eötvös Károly*, *Gárdonyi Géza*, *Heltai Jenő*, *Molnár Ferencz*, *Murai Károly*, *Lux Terka*, *Porzolt Kálmán*, *Szabóné-Nogáll Janka*, *Szász Zoltán*, *Szomaházy István*, *Szini Gyula*, *Tömörkény István*, *Váradhi Antal*, gróf *Vay Sándor*, stb. neveit. Kívülök a naptárba írt még *Bródy Sándor*, *Krudy Gyula*, *Garády Viktor*, *Alba Nevis*, *Bokor Malvin*, *Ráskai Ferencz*, *Kanizsai Ferencz*, *Pakots József*, *Lamperth Géza*, *Balla Ignác*, *Zsoldos László* stb. S ezt a gazdag tartalmú és egész évig használnál forgatható könyvet minden új előfizető díjtalanul és bérmentve kapja meg, ha legalább negyedévre fizet elő. A *PESTI HIRLAP* minden vasárnap 80—90—100 oldal terjedelemben jelenik meg s az ára mégis csak 10 fillér ezen a napon is. A lap előfizetői féláron rendelhetik meg a *DIVAT-SZALON* című, kitűnően szerkesztett, igen praktikus divatlapot, melynek szerkesztője *Szabóné-Nogáll Janka*, a jeles író. A *PESTI HIRLAP* előfizetési ára egy óra 2 kor. 40 fill., két óra 4 kor. 80 fill., negyedévre (jan.—márcz.) az ajándék-naptárral együtt 7 kor. A *DIVAT-SZALON*nal együtt negyedévre 9 kor. A *PESTI HIRLAP* kiadóhivatala, hova az előfizetéseket legcélszerűbb postautalványon küldeni, Budapest, *Váci-körút 78.*

— **Népies előadások.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület a tél folyamán *Nyársárdon*, *Tarkón*, *Hertneken*, *Girálton*, *Fintán* és *Sárosgodányban* népies előadásokat rendez tót nyelven.

— **A Kisszebeni Izr. Jótékony Nőegylet** e napokban kezdeményezésre egy művészies kivitelű kézmunkát jótékony célra állított ki, mely szép sikerrel járt és melyet Kisszeben leánykoszorúja, *Spiegel Ervin* és *Schön Alice* hölgyekkel az élén, hathatósan felkarolt. E nemes tettért úgy a választmányi tagoknak, mint a tisztelt adakozó, jószívű közönségnek ezúton hálás köszönetemet fejezem ki. *Rosenfeld Ignáczné*, elnök.

— **Ujságírás Amerikában** címen dr. *Hódinka Tivadar*, lapunk jeles munkatársa, a B. H. decz. 23-iki számában rendkívül érdekes cikket közöl az amerikai ujságírásról. Cikkében összeveti az európai ujságírást az amerikaival, és érdekes különbségeket hoz ki. Míg az európai ujsághírszolgálat erősen *szubjektív* jellegű, addig az amerikai a legtisztábban *objektív*, s a mennyire objektív, éppoly részletes. A részletességgel az amerikai az olvasó fantáziáját akarja segíteni, miután érzi, hogy az ő «report»-jából teljesen hiányzik a szubjektív elem, s így kénytelen segíteni olvasóját az «elképzelés» munkájában. Élénk színekkel festi meg értekezésében a «*fellow journalism*» (sárga ujságírás) vagyis a rikítóan lármásan dolgozó ujságírás képét. Majd a *missingman* intézményével ismert meg bennünket. A rendkívül érdekes ismertetést bizonyony a legnagyobb érdeklődéssel fogadták mindenfelé.

— **Biztos gyógyhatás.** Mindazok, kik rossz emésztés vagy székrekedés következtében fel-füvődésben, szorulásban, főfájásban, étvágyhiányban vagy egyéb bajokban szenvednek, a valódi *Moll-féle Seidlitz-porok* használata által biztos gyógyulást érnek el. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállítótól, *Bécs*, I., *Tuchlauben 9.* A vidéki gyógyszerárakban határozottan *Moll A.* készítménye az ő gyári jelvényével és aláírásával kérendő.

— **Az Eperjesi Társadalmi Egylet** 1910. decz. 26-ikán délután 1/4 4 órakor tartotta rendes évi közgyűlését. A közgyűlés lefolyása a következő volt: Dr. *Schmidt Gyula*, az egylet elnöke tette meg szokásos évi elnöki jelentését. Ezt követte az elnöknek és az igazgatóválasztmánynak a megválasztása. Az egylet elnöke dr. *Schmidt Gyula* lett, választmányi tagokul a következő egyleti tagok választottak: dr. *Balpaty Imre*, egyúttal az egylet jegyzője, *Bielek László*, dr. *Dobay Zsigmond*, *Farkas Lajos*, dr. *Holénia Gyula*, dr. *Horovitz Gyula*, *Kösch Árpád*, egyúttal az egylet pénztárosa, *Köszeghy József*, *Maléter*

Árpád, egyúttal az egyet háznagya, dr. Mikler Károly, dr. Propper Adolf, Semsey Boldizsár, Tahy József és Urbán Gyula. Választmányi póttagok: Hoffmann Mór, br. Ghillány László dr., dr. Ghillány György, dr. Flórian Károly. Ezután az 1910. évi számadások megvizsgálásáról szóló jelentést vették tudomásul, majd az 1911. évre megrendelendő újságok és folyóiratokban állapodtak meg. E tekintetben csak annyiban történt változás, hogy megrendelték még a XX. század című folyóiratot. Végül az 1911. évre szóló költségvetés előterjesztésével — a melyet változatlanul elfogadtak — a közgyűlés tárgysorozata kimerült.

— **Gyönyörű ajándékot** ad minden előfizetőjének a BUDAPEST, a függetlenségi és 48-as Kossuth-párt hivatalos lapja az idén is. Magyarország Nagyasszonyaival foglalkozik az idei albuma, mely úgy tartalom, mint kiállítás tekintetében a könyvpiac egyik legértékesebb és legdíszesebb darabja lesz. Rendkívül érdekes volt a karácsonyi száma is. A BUDAPEST, dacára, hogy úgy terjedtemre, mint belső értékre, versenyez a legnagyobb lapokkal is, a legolcsóbb napilap. Értesülései elsőrangúak, szerkesztősége kiváló erőkből van összeválogatva s a legnevesebb publicisták sorakoznak köréje, élükön Kossuth Ferenczcel és Apponyi Albert gróffal. Tárczáit, regényeit is az irodalom kitűnőségei írják. Mindez megmagyarázza és igazolja, hogy a BUDAPEST a legelterjedtebb és legkedveltebb napilap.

— **Karácsonyfaünnepély.** Az eperjesi ev. gyámintézeti nőegylet f. évi karácsonyfaünnepélyeit a szokásos módon, decz. 22-ikén d. u. 1/3 órákor és decz. 23-ikán ugyanebben az órában tartotta meg. Az első a Kollégium dísztermében rendezte az ev. elemi és polgári leányiskolai növendékek részére az illető iskolák és tanítótöbbségének jelenlétében és közreműködésével. Egy magas, különféle díszszel, cukorkával, csillogó tárgyakkal s égő gyertyákkal gazdagon megrakott karácsonyfa körül csoportosult a kíváncsiságtól s boldog örömtől sugárzó arcú gyermekcsereg, hogy ünnepeljen s ünneplésével lelkileg odazaráncokoljon a megváltó egyszerű születési helyéhez, a bethlehemi jászolhoz. Távolabb állt a nagyszámú közönség, hogy ne csak tanúja legyen a gyermekcsereg örömeinek, hanem maga is ünnepeljen. Egy szép egyházi énekkel kezdődött az ünnepély, a melyet az összes növendékek énekeltek, azután *Oszwald* P. IV. o. tanuló derekasan elmondott szavalaatát következett, a melyet gyönyörűen előadott karácsonyi karének követett a polgári leányiskolai tanulók által előadva. Az ünnepély központját képezte *Korbély Géza* lelkészünk odaváló s ismert szónoki tehetségével előadott szép szónoklata, a melyben a karácsonynak az emberiségre vonatkozó jelentőségét tolmácsolta a gyermekek és szülők előtt. Az erre következett szavalaat *Balpatoky Eszti* s melódrámát *Perényi Zsuzsika* polgári iskolai tanulók oly sok természetes bájjal s ügyességgel adták elő, hogy minden szülő szemében örömkönyvek csillogtak. A növendékek záróéneke után *Mayer Endre* theol. dékán, mint ev. nőegyleti titkár az egyetnek hálás köszönetét tolmácsolta azért a munkáért s fáradságért, a melylyel a tanító-testület s különösen *Varkoly Szerén*, derék tanítónőnk ezt az ünnepélyt előkészítette, továbbá az egyleti tagoknak, a kik részben munkájukkal, részben áldozatkészségükkel az ünnepélyt lehetővé tették, az iskolai növendékeknek s szavalóknak szép előadásukért és énekükért, végül a résztvevő nagy közönségnek, a mely jelenlétével az ünnepélyt hathatósan emelte. S miután felsorolta a megajándékozottaknak neveit, az ünnepélyt berekesztette, mire a ruhaneműek kiosztása következett. Az ev. nőegylet ezen alkalommal 9 iskolágyermeket látott el ruhaneművel. — A másik karácsonyfaünnepélyt a szegények-házában rendezte az egyház szegényei részére az egyleti tagok nagyszámú jelenlétében. Az ünnepélyen az ev. tanítóképző három növendéke is résztvett kántori teendők végzésében. Egyházi közének vezette be, mire *Liptai Lajos* lelkésznek különösen a szegényeknek a karácsonyban megnyilatkozó gazdagságáról szóló lelkes beszéde s imádsága következett. Ezt közének s a szegényeknek megajándékozása követte, a mivel a megható ünnepély véget ért. Összesen hét szegény részesült karácsonyi ruha-segélyben; köztük két iparos-tanuló. Pénzadományban részesült három nő, összesen 35 kor. A karácsonyi felruházásra adakoztak: Bielek Lászlóné 10 kor., Zelenka Pálné 7 kor., Schönwiesner Jánosné 3 kor., Lakner Árpádné 6 kor., Schroeffer Antalné 3 kor., Farkas Lajosné 4 kor., Zavatzky Szilárdné 4 kor., Oszvald Tivadarné, Vogel Béláné, Csengey Gusztávné, Oberländer Károlyné és Szehtlo Jánosné 3—3 kor., Mayer Endréné 2 kor.; összesen 54 kor. Az összes adományokért hálás köszönetet mond az ev. nőegylet nevében annak vezetősége.

— **«Az Est.»** Csak háromnegyed éve ismerjük, de úgy érezzük, mintha mindig barátunk lett volna, a ki életünk egy napján sem hiányzott mellőlünk. Az Est ez a kedves, szép, bátor, nobiles barát, a ki mindent

tud, a ki minden igazságos ügynek harcos barátja. Az Est, a mely egy egészen új hangot hozott a magyar zsurnalisztika kórusába, egy a tömegekből kizengő nemes, férfias baritont, a mit eddig az olvasó nem ismert. Ebben kell páratlan elterjedtségének okát keresni és itt van rengeteg erkölcsi erejének titka is. Szolid és egyetemes informáltsága, csodálatos hazai és külföldi hírszolgálati tökéletes. Mindent tud Az Est, mindent lát, mindent hall, és hacsak társadalmi, egyéni, vagy politikai szentségekbe nem ütközik bele, mindent megír. Írói, a magyar hirlapírás krémje. Épp ezért Az Est akciói, a melyek mindig országos érdekek szolgálataiban indulnak, mindig megtalálják útjukat a parlamentbe, a társadalomhoz és oda, a hol a győztszert adják.

— **A bort, sört vagy egyéb szeszes-italt** tartalmazó *sárt palacsokok menüiség-tartalmának kötelező megjelölése* tárgyában 1908. december 30-ikán 107,232. sz. a. kibocsátott minisztr. rendelet végrehajtását a kereskedelemügyi miniszter — az ezen szabályozásnak életbeléptetése körül felmerült nehézségek következtében — 1911. év december 31-ikéig terjedő időre *feljuggesztette*.

— **Balesetek.** A szeszgyárban *Pokorny* Venczel gyárimunkás lábára, lerakodás közben, egy nagy hordó gurult s súlyosan megsértette. — **A Buchner** és **Moskovits-gyárban** a gyalúgép munkaközben *Tabák* István asztalossegéd egyik ujját lemetszette.

— **Leleplezett orgazdák.** A rendőrség *Horváth* Györgynét, *Balik* Jánosné és *Máriát* orgazdaság vétsége miatt a járásbírósnak feljelentette, mert a T. B. iskolásfiú által a Rákóczi Kath. Kőr kerítése alá elrejtett pénzt, a melyről tudták, hogy T. B. azt zsebtolvajlás útján szerezte, maguk között felosztották.

— **Elveszett és talált tárgyak.** *Hercs* Ernő téglagyáros felesége 500 kor. értékű fülbevalóját veszítette el. A megtalálója 20 kor. jutalmat kap, ha azt a rendőrségnek beszolgáltatja. — *Nádaskay* Géza joghallgató ezüst női-órát talált. Igazol tulajdonosa a rendőrségén átveheti.

— **A III. Országos Patronage-kongresszus.** A magyarországi patronage-mozgalom az első erősebb lendületet az 1907. szeptember havában Pécsen tartott I. Országos Rabsegélyző-kongresszuson nyerte. Akkor határozta el dr. Balogh Jenő egyetemi tanár, most vallás- és közoktatásügyi államtitkár indítványára, hogy a rabsegélyző-egyesületek működési körét országszerte ki kell szélesíteni s különösen ki kell terjeszteni a züllés veszedelmének kitétt gyermekek és fiatalok oltalmazására. Ugyanez a kongresszus elhatározta, hogy az összes patronage-és rabsegélyző-egyesületeket egy országos szövetségben egyesíti s a patronage-ügy fejlesztése érdekében kétévénként kongresszust tart. E határozatok nyomán számos rabsegélyző-egyesület terjesztette ki megfelelően alapszabályait és még több új patronage-egyesület alakult, köztük mint az egész ország területére kiterjedő szervezetek: a katolikus, protestáns és izraelita patronage-egyesület, úgyszintén a felekezeten kívüli Országos Pártfogó Egyesület. Az Országos Szövetségnek (Igazságügyi minisztérium, II. em., 97. sz.) ma már 66 rendes tagja van. A pécsi kongresszus után lefolyt egy év alatt kifejlesztett nagymérvű tevékenységnek legszebb bizonyítéka az 1909. szeptember havában Budapesten megtartott II. Országos Patronage-kongresszus volt, a melyen már nemcsak a magyar társadalom színe-java vett részt, hanem József főherceg által koronás királyunk is képviseltette magát. A III. kongresszust 1911. szeptember havának első felében a szövetség Kassán rendezte. A kongresszus napirendjére a következő kérdések vannak kitűzve: 1. Mely feltételek mellett hagyható a segélyre szoruló gyermek a szülő, nagyszülő vagy rokon családjában? Ha igen, szükséges lenne-e az állami gyermekvédelmi törvényeket, illetőleg az állami gyermekvédelmi szabályzatot e szempontból s mily irányban módosítani? 2. Miként mozdíthatja elő a társadalom a próbára bocsátott erkölcsi és szociális megerősítését a próbaidő alatt? 3. Melyek legyenek a hivatászerű büntetések irányában kifejthető patronage-tevékenység keretei? Nevezetesen van-e egyáltalán helye patronage-munkának a hivatászerű büntetések ügyében az eljárás előkészítő szakában, és ha igen, ez a pártfogó tevékenység a társadalmi jellegű patronage-tevékenység útján, vagy inkább hivatalnokok által végeztessék-e? Előadók: az 1. kérdésre: dr. Ruffy Pál miniszteri tanácsos, az állami gyermekmenhelyek orsz. felügyelője; a 2. kérdésre: dr. Angyal Pál egyetemi magántanár, pécsi ny. r. jogtanár, a Magy. Tud. Akad. l.-tagja; a 3. kérdésre: dr. Finkey Ferenc egyetemi magántanár, sárospataki ny. r. jogtanár, a Magy. Tud. Akad. l.-tagja. Véleményadásra a budapesti előkészítő-bizottság 45 szakértőt és hölgyet kért fel; szívesen látják minden más érdeklődő véleményét is. A kongresszust illető minden ügyben felvilágosítást készséggel nyújt a kassai előkészítő-bizottság (Kassa, kir. ftéltábla).

Kozmetikai Gyógyintézet!

Fennáll 1892 óta.

Főorvos: Dr. JUTASSY JÓZSEF,
bőrgyógyász, egészség-tanár, az orvosi kozmetika legelső és legrégibb szakorvosa.

Sikereink titka, hogy tudományos alapon működünk.

Szépségrontó bőrbajokat gyorsan és biztosan meggyógyítunk.

Elváltozott arcokat, eltorzult orrokat csinosra formázunk.

Szépítőszereink házilag készülnek és ártalmatlanok.

Szépítő-készleteink mindazon szereket tartalmaznak, melyek az illető szépség hibák ellen valók; ezek:

Bőrápoló-készlet

szeri a természetől szép, tiszta, normális arc és kéz bőrét konzerválják, üdítik; a kényes, száraz, hámlós, durva, érdes, libabőrös, sömörös bőrt **finomítják, puhítják, simítják;** a petyhüdt bőrt felfrissítik s megmentik a további fonyadástól; a **ránccokat** eltüntetik. Teljes készlet **10 K.** Próbakészlet **5 K.**

Bőrgyógyító-készlet

a zsíros, fényes, kihevülő, könnyen piruló arcok ápolására (mattá tételére) szolgál; gyógyítja a **bőrtakát** (mitesszer), a **pattanást** (vimmerli), a **bőrlikacsokat** (pórus), a túlságos izzadást, **vörös kezecet, vörös orrot, fagyási foltokat.** Teljes készlet **10 K.** Próbakészlet **5 K.**

Bőrkeoptató-készlet

szeri feltűnés nélkül használhatók; hófehérré teszik a fakó, sárga vagy barna arcot, a **szeplőt, májfoltot** gyökeresen elmulasztják. Teljes készlet **10 K.** Próbakészlet **5 K.**

Bőrhámlasztó-készlet

elmulasztja a **tág bőrpórusokat** a benne ülő évtizedes mitesszerekkel együtt; eltünteti a **pattanások nyomait,** a **lencsefoltokat** és a kisebb **sebhelyeket** (himlőhely); **leszedi a legmakacsabb szeplőt és májfoltot,** a **lángvörös rózsapattanást** és a **kékes borvirágot** is. A bőrhámlasztás körülbelül egyheti szobafogsággal jár, mert nagyon drasztikus. Teljes készlet **10 K.** Próbakészlet **5 K.**

Hajgyógyító-készlet

hajkorpa, hajhullás ellen s a hajnövekedés erősítésére. Teljes készlet **10 K.** Próbakészlet **5 K.**

Szőrvesztő-készlet

a felesleges hajnövekedés (arczhajak) gyengítésére és palástolására. Teljes készlet **10 K.** Próbakészlet **5 K.**

Hajfesték.

A hajfestés nagy gondot ad, mert a hajfestékek közt kevés az ártalmatlan és megbízható. **Dr. Jutassy** főorvosunknak hosszú tapasztalatai alapján végre sikerült olyan hajfestéket előteremtenie, mely ezidő szerint a legtökéletesebb: tudniillik csak a hajat fogja, a fejbőrt nem, a fehéreműt nem piszkítja, természetes színt ad, mely nem fakul és színekben nem játszik, rendkívül tartós, a kezelés igen egyszerű, idegen segítséget nem igényel és sem a hajnak, sem a fejbőrnek nem árt. Egy adag **dr. Jutassy-féle hajfesték** ára használati utasítással **10 K.** és kapható a következő színárnyalatokban: **aranszörke, sötét-sörke, világosbarna, gesztenye barna, fekete.**

— **A ki a megfelelő készletet nem tudja megválasztani, annak személyesen vagy levélben díjmentesen adunk felvilágosítást.**

— **A dr. Jutassy-féle készletek és hajfestékek kaphatók minden gyógyszerárban s drogériában.**

Főraktár:

KOZMETIKAI GYÓGYINTÉZET

Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 4. sz.

Szétküldés utánvétel. — Kérjük pontosan megjelölni, teljes vagy próbakészlet kívánatik-e, különben teljes készletet küldünk.

— **Járványok.** Városunkban a múlt héten a kanyaró 2 esete, bárányhimlő 4 és hasihasnyálmirigy 1 esete fordult elő.

— **A «Vasárnapi Ujság»** újévi száma egész halom érdekes képet közöl a het aktualitásairól, Cserna Károly alkalmi rajza, a Petőfi-társaság új tagjai, az elhunyt István Vilmos szombathelyi püspök, Metianu János v. b. t. t., metropolita, Halász Sándor a kitüntetett postatakarék-pénztári igazgató, gr. Szécsen Miklós párisi nagykövet arcképei, képek József főherceg kisjenői vadászatairól, a Vörösmarty-utcai skót iskola, Lehar «Herczegkisasszony»-ának operai előadása, Újházi Ede ünneplése, krimi képek stb. adják a képek tárgyait. Az olvasnivalók közt most kezdődik Rákosi Viktor pompás új regénye és Marcelle Tinayre, a világhírű francia író regénye. Verseket Lévy József, Mezey Sándor, Czöbel Minka, novellát Sebők Zsigmond írtak, Újháziról cikket Szini Gyula. Egyéb közlemények: Horváth Janka emlékezése a magyar garibaldistákról, cikkk Pepita Oliváról, a híres tánczosnőről, tárczacikk a hétről s a rendes heti rovatok: Irodalom és művészet, sakkjáték stb. A VASÁRNAPI UJSÁG előfizetési ára negyedévre 5 korona, a VILÁGKRÓNIKÁ-val együtt 6 korona. Megrendelhető a VASÁRNAPI UJSÁG kiadóhivatalában (Budapest, IV., Egyetem-u. 4.). Ugyanitt megrendelhető a KÉPES NÉPLAP, a legolcsóbb újság a magyar postá számára, félévre 2 korona 40 fillér.

— **Postai figyelmeztetés.** A pozsonyi 1. számú postahivatalnál újabban olyan levelezőlapok kerültek feladásra, melyeknek hátoldala Pozsony látóképe mellett 1—60-filléres magyar frankójegyeknek utáztatával van díszítve. Ilyen s ehhez hasonló utáztatok, akár kicsinyítettek, akár nem, az 1897: XXXVII. t.-cz. 2. §-ában kimondott tilalom alá esnek, tekintet nélkül arra, hogy azok megtévesztésre alkalmasak-e vagy sem. A pt.-igazgatóságok a belföldön feladott efféle utáztatok készítői, illetve forgalombahozói (elárúsítói) ellen, az utáztat csatolása mellett, az 1897. évi XXXVII. t.-cz. 2. § a alapján a készítés, illetve forgalombahozás helye szerint illetékes kir. járásbírósnál tesznek bűnvádi feljelentést. Megjegyzem, hogy az 1897: XXXVII. t.-cz. 1. §-a alapján teendő följelentés az ellen, ki nem bérmentesítési célra készült utáztatot ugyancsak nem bérmentesítési célra felhasznál, nem irányulhat, mert e § csak a készítő és a forgalombahozó ellen alkalmazható. Kassa, 1910. december 17. M. kir. posta- és táv-igazgatóság.

— **Elgázolt részeg.** Szemanek Leuhard János siketnéma czipészegédet, ki Eperjesről ki van tilva, péntek délután Sciller János szeszgyári kocsis teherkocsival elűtötte. Szemanek erősen ittas volt s elgázolását saját vigyázatlansága okozta.

— **Az előkelő vendég.** Kassán a napokban, egy harmadrendű szállóban egy elegánsan öltözött egyén szobát bérelt. A földig hajlongó szobapinczérnek csak úgy félvállról mondotta: «a legdrágább s a legszebb szobát válasza ki számomra». A bejelentőlapot a következőképp töltötte ki: «Bazsaréthy Barabás

cs. és kir. kamarás, földbirtokos, Arad». Vacsorája — mint a kamaráshoz illik — a legjobb ételekből s pezsgőből állott. A vendéglős, a ki nem nagyon látott vendéglőjében élő kamarásokat, mindent elkövetett, hogy ritka vendégét valahogy meg ne sértse. Másnap délben 10 kor kopogott a szobapinczér a mánás ajtaján, s a mikor választ nem kapott, benyitott a szobába. A szoba üres volt s nemcsak a mánás hiányzott, hanem az összes ágynemű. A kamarás úr az éjjel megszökött. Nem lehetetlen, hogy Eperjesre is látogat. Fogadjuk kellő tisztelettel.

— **Egгер mellpasztillái** gyorsan és biztosan hatnak köhögésnél, rekedtségnél és elnyálkásodásnál, felülmulhatatlanok a torok és légzési szervek működési zavarainál, a gyomrot nem rontják és kitűnő ízűek. Kaphatók minden gyógyszertárban és drogériában. Doboza 1 kor. és 2 kor. Próbadoz 50 fill. Főraktár Nádor-gyógyszertár, Budapest, VI., Váci-körút 17.

— **Katonák gazdasági oktatása.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület, Bodon Miksa, Lukovich Aladár, Szemere Márton és Zsebráczky Géza szakferfiak közreműködésével, a helybeli honvédszázóalj legényeire részére gazdasági ismeretterjesztő előadásokat rendez.

— **Vesztett eb.** Mint Lemesről írják, egy kóbor veszett eb decz. 26-ikán megtámadta Dikant Bálint lemesi molnárségédet s fején és lábán megmarta. Másnap ugyanezen veszett kutya Senyéken megmarta egy Horvát András nevű cigánylegényt.

— **Garázdálkodó részeg.** Kovács András napszámos, radácsi lakos szombaton délután a szesz bolondító hatása alatt a Flórián-utczában garázdálkodott s a midőn Krucsay János kályhas üzlete előtt eltántorgott, az üzlet nagy ablaktábláját kövel bezúta.

— **Összeesett asszony.** Özv. Matiss Andrásné szül. Himics Mária cseléd a karácsonyt azzal akarta megszentelni, hogy már előttevaló nap rettentően berugott. Ilyen állapotban próbált valahogy hazabotorkálni. A szesz azonban erőt vett rajta s néhány-szor a földhöz vágta. Egy sereg csintalan utczai gyermek követte s minden sikerült bukfenézét diadalordításnak is beillő hahotával kísérte. Az utolsó bukása alighanem emlékezetes lesz. Megregett koponyával szállították a kórházba.

— **Betörő** járt szerda éjjel a helybeli róm. kath. parochia irodájában. Csak csütörtökön reggel vették észre a betörést. Az iroda ajtaja kifeszítve, a pénztár feltörve volt. A pénztárból 240 kor. hiányzik.

TANÜGY.

— **Athelyezés.** A m. kir. vallás- és közoktatásiügyi miniszter *Santha* Imre héthársi áll. el. iskolai tanítót a zborói áll. el. iskolához helyezte át s az ekként megüresedett tanítói állásra *Stroncser* Aladár okleveles tanítót nevezte ki.

— **Szabadságolás.** A m. kir. vallás- és közoktatásiügyi miniszter *Csörök* Ilona opálbányai áll. el. iskolai tanítónőt 1911. január 1-jétől a tanév végéig szabadságolta.

— **Adomány.** *Egerer* Ferencz, az eperjesi járás főszolgabírája a sároszentimrei, tótsóvári, eperjesi, töltzékai, kajátai és keleméri körjegyzőség területén lévő községek által megszavazott hozzájárulásként 98 koronát juttatott az eperjesi Tanítók Háza javára. A Sárosvármegyei Népművelőegyesület ezúton is hálás köszönetét fejezi ki úgy *Egerer* Ferencz főszolgabíró úrnak, mint pedig a nevezett körjegyző uraknak a Tanítók Háza érdekében kifejtett nemeslelkű ügybuzgóságukért.

TESTEDZÉS.

— **A Tatra-klub karácsonyi szánkázóversenye Tátralomniczon.** A téli sport iránti érdeklődés évről-évre fokozódik. Évről-évre többen jönnek tudatára annak, hogy mily pompás üdülést nyújt a havasok kristálytisztaságában való tartózkodás, s hogy mily érdekes versenyeket nyújt a szánkázás. A fokozódó érdeklődéssel lépést tartva, a Tatra-klub — a melynek országnérsze volt eddig is a téli sportok fellendítésében — ezidén három szánkázóversenyt rendez Tátralomniczon, és pedig december, január és február végén. Az első verseny december 28-ikán kezdődött s a következő számból állt: 1. Nagy bobverseny. 2. Kis bobverseny (2-ülékes bobok részére). 3. Férfiak ródliverzenye. 4. Hölgyek ródliverzenye. 5. Páros ródliverzenye. A versenyek iránt nemcsak Lomniczon, hanem Tatrafüreden s Széplakon is nagy volt az érdeklődés. Különösen a Tatrafüredi Téli Sportegylet csapatai voltak erős ellenfelei a lomnicziaknak, mert Ötűreden az ott ezidén újépített s fordulókkel ellátott bobbályán huzamosabb idő óta erős tréning folyik. A napokon át tartott havazás folytán a pályák kitűnő állapotban vannak, s így előreláthatólag a Tatra-klub idei versenyei érdekes küzdelmekkel fogja a téli szezont bevezetni.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásúnak bizonyult.

Orvosilag ajánlva.

Főlerakat: **Bein Simon** cégnél, Eperjes.

Felelős szerkesztő: **Dvortsák Győző**
Kiadótulajdonos: **Kósch Árpád.**

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkek, bárczák, üzleti könyvek, czékkártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámcedulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is.



Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek. Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvasok, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmotorerő-berendezés.

KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET

KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES

PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása többszínű, valamint másolónyomással is.



Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik. Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

Időjárásunk

a decz. 24-ikétől decz. 30-ikáig terjedő időben.
Reggel 7 órákor — délben 2 órákor — este 9 órákor.

Hó, nap	Lég-nyomás	Hőmérséklet C°		Lég-mozgás	Felhőzet	Csapadék	
		maxi-mum	mini-mum			milli-méter	minőség
XII. 24. r.	739.9	-1.2	-2.0	S 3	10		
d.	737.0			S 4	10		
e.	732.0			S 5	10		
• 25. r.	727.7	0.4	-2.5	S 1	10		
d.	727.8			S 1	10		
e.	727.5			S 1	10		
• 26. r.	727.8	0.4	-0.6	S 2	10		
d.	727.9			S 2	10		
e.	727.7			S 2	10	0.8	hó
• 27. r.	726.8	0.4	-1.0	S 2	10		
d.	727.2			S 3	8		
e.	729.0			0	10		
• 28. r.	731.4	1.3	-1.0	N 2	10		
d.	735.2			NW 2	10		
e.	740.6			NW 3	10	8.5	hó
• 29. r.	744.3	-3.2	-4.8	NW 3	10		
d.	744.0			N 2	5		
e.	742.6			W 1	10	2.5	hó
• 30. r.	739.6	-1.3	-6.0	0	10		
d.	739.2			N 1	10		
e.	738.8			NW 2	10		

Vasúti menetrend.

Ervényes 1910. évi  október 1-től

Orló—Eperjes—Budapest:

Orló . . . ind.	—	—	855 de	135 du	—	746 e
Héthárs . . .	—	—	610 r	942 „	223 „	832 „
Kisszeben . . .	—	—	633 de	1005 „	246 „	856 „
Eperjes vár. . .	—	—	704 „	1037 „	320 „	928 „
EPERJES érk.	—	—	709 „	1042 „	325 „	933 „
EPERJES ind.	1206 e	450 r	722 „	1057 „	355 „	818 e 950 „
Abos . . . érk.	1233 „	520 „	753 „	1125 „	420 „	845 „ 1015 „
Abos . . . ind.	1244 „	530 „	827 „	1127 „	423 „	852 „ 1017 „
Kassa . . . érk.	103 „	600 „	845 „	1152 „	450 „	915 „ 1041 „
Kassa . . . ind.	110 „	611 „	912 „	1225 du	521 „	926 „ 1125 „
Budapest érk.	700 r	100 du	240 du	845 e	1050 e	630 r 815 r

Budapest—Eperjes—Orló:

Budapest ind.	1000 e	800 e	1015 e	625 de	810 r	120 du	215 du
Kassa . . . érk.	329 r	408 r	705 r	1149 „	339 du	656 e	925 e
Kassa . . . ind.	345 r	450 r	730 de	1227 du	420 du	710 „	1042 e
Abos . . . érk.	406 „	514 „	755 „	1248 „	451 „	728 „	1105 „
Abos . . . ind.	414 „	521 „	831 „	1250 „	459 „	737 „	1109 „
EPERJES érk.	437 „	602 de	900 „	114 „	527 „	805 „	1138 „
EPERJES ind.	445 „	635 „	—	124 „	537 „	—	—
Eperjes vár érk.	451 „	641 „	—	128 „	543 „	—	—
Kisszeben érk.	525 „	715 „	—	200 „	613 e	—	—
Héthárs . . .	547 „	737 „	—	217 „	635 „	—	—
Orló . . .	—	825 „	—	300 „	715 „	—	—

Eperjes—Bártfa:

Eperjes ind.	735 de	128 du	540 du
Bártfa . . . érk.	945 „	335 „	730 e

Bártfa—Eperjes:

Bártfa . . . ind.	530 r	120 du	800 e
Eperjes érk.	707 „	330 du	942 „

Szepesség felé indul a vonat:

Eperjes megálló ind.	—	—	704 r	1037 de	320 du	—
EPERJES érk.	—	—	709 „	1042 „	325 „	—
EPERJES ind.	—	450 r	722 „	1057 „	355 „	645 e
Abos . . . érk.	—	520 „	753 „	1125 „	420 „	717 „
Abos . . . ind.	409 r	533 „	759 „	1235 du	107 du	425 „ 729 „
Margittfalu érk.	443 „	614 „	844 de	108 „	154 „	510 „ 802 „
Göncváros . . .	650 „	850 „	915 „	138 „	—	545 „ 845 „
Szepesség . . .	835 „	835 „	1050 „	315 „	—	725 e
Szepesolási . . .	513 „	652 „	918 „	134 „	234 „	546 du 827 „
Varán . . .	805 „	805 „	1040 „	305 „	315 „	675 e 905 „
Igló . . .	545 „	727 „	953 „	203 „	311 „	620 „ 854 „
„ . . .	815 „	815 „	1035 „	210 „	425 „	730 „ 945 „
Poprád . . .	625 „	817 „	1050 „	240 „	417 „	720 „ 930 „
Csorba . . .	703 „	910 „	1140 „	333 „	502 „	812 „
Ruttka . . .	906 „	1220 du	200 du	535 „	807 e	1042 „
Zsolna . . .	932 „	115 „	245 „	600 e	857 „	1120 „
Oderberg . . .	1208 du	455 „	—	835 „	1246 „	300 „
Zsolna . . . ind.	1003 r	320 „	320 „	—	1239 „	1239 „
Pozsony . . . érk.	527 du	730 e	730 e	—	545 r	545 r
Wien . . .	655 e	913 „	913 „	—	729 „	729 „

Szepesség felől érkezik a vonat:

Wien . . . ind.	—	740 e	—	745 r	745 r	915 r
Pozsony . . .	—	1002 „	—	912 „	912 „	145 du
Zsolna . . . érk.	—	334 „	—	133 du	133 du	609 e
Oderberg . . . ind.	—	120 „	350 e	952 r	—	1125 de 514 du
Zsolna . . .	—	400 „	725 r	1203 du	153 „	326 du 738 e
Ruttka . . .	—	444 „	812 de	1228 „	230 „	415 „ 810 „
Csorba . . .	—	745 „	1141 „	225 „	503 „	735 e 1008 „
Poprád . . .	633 r	830 „	1230 du	300 „	545 „	820 „ 1040 „
Igló . . .	731 „	928 „	135 „	334 „	653 e	907 „ 1114 „
Szepesolási . . .	732 „	1002 „	212 „	400 „	731 „	938 „ 1140 „
Margittfalu . . .	755 „	1032 „	242 „	423 „	805 „	1006 „ 1207 „
Abos . . . érk.	828 „	1114 „	324 „	454 „	848 „	1042 „ 1241 „
Abos . . . ind.	831 „	1250 du	330 „	459 „	1109 „	1109 „ 414 r
EPERJES érk.	900 „	114 „	354 „	527 „	1138 „	1138 „ 437 „
„ megálló . . .	—	129 „	—	543 „	—	451 „

Ezenkívül szerdán és szombaton Iglórol ind. 440 reggel, Eperjesre érkezik 900 reggel.
A Wienbe 655 este érkező és a Wienből 915 reggel induló vonatok Galántán át mennek

NYILTTÉR.

VÁLLALATOM M. T. PART-

□ FOGÓINK □

BOLDOG ÚJÉVET KIVÁNK.

□□ BERGER SAMU.

Igen tisztelt vevőinknek boldog újévet kíván SINGER Co. varrógép részv. társaság nevében
FARKAS IGNÁCZ.

AZ ÉVFORDULÓ ALKALMÁBÓL
IGEN TISZTELT VENDÉGEINEK
BOLDOG ÚJÉVET KIVÁN
□□ PALKOVITS EMIL.

MÉLYEN TISZTELT VENDÉGEIMNEK ÉS JÓ-
BARÁTAIMNAK BOLDOG ÚJÉVET KIVÁNK
□□□□ WEISZLOVITS MIKSA.

Vendéglőm nagyra becsült
vendégeinek és jóbarátainak
boldog újévet kívánok.

REISZ EDE
vendéglő.

Van szerencsém tudomására hozni a n. é. közönségnek, hogy „Központi” kávéházamat egy nagy, modern berendezésű teremmel megnagyobbítottam.
Midőn igen tisztelt vendégeim további látogatását kérem, egyúttal szívemből boldog újévet kívánok.

Tisztelettel:
Frechtmann Salamon
kávész.

Groszwirth Ilonka Eperjes
Fränkel Adolf Kassa
jegyesek.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu
gyógyforrás

SALVATOR



kiváló sikerrel használtatik.
Kiváló óvszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack . . . 32 fillér.
1/4 „ „ „ „ 40 „
1/1 „ „ „ „ 48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack . . . 6 fillér
1/4 „ „ „ „ 7 „
1/1 „ „ „ „ 9 „

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Vegyetek

nem mást

Köhögés

rekedtég, hurut és nyalkasodás, görcs és hok-hurut ellen, mint

KAISER-féle

MELL-KARAMELLÁKAT

□□□ a három fonyóval. □□□

5900 közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvostól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Csomagok ára 20 és 40 fillér, doboz 60 fillér.

Kapható: Korn Vilmos gyógyszerüzében, Scholze Alfréd cukrászdájában és Lefkovits Emil kereskedésében, Eperjesen.

A VILÁG LEGJOBB TEAI:



Az angol király szállító.
KÜLÖNLEGESSÉG:
„King's-Blend“,
az angol király five o'clock teája.



UNITED TEA COMPANY LONDON



A walesi herceg szállító.
„U. K.“-TEAK
rendkívül kiadók és aromatikusak.

Főraktár: ATLASZ H. úrnál, EPERJES.

A Kossuth Lajos-utca 5. számú

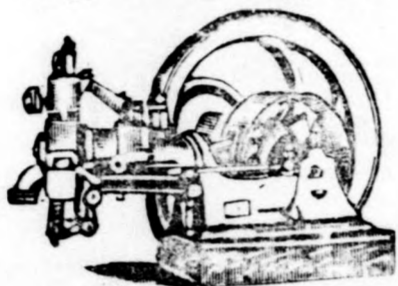
háza

szabad kézből eladó.

Bővebb felvilágosítás ugyanott.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert, legjobb gyártmányú benzín-, nyersolaj-, gáz-, petroleum-motorokat és lokomobilekat, valamint szívógázmotorokat.

Meglepő ujdonság!
EGYETEMES GENERATORUNKKAL

a tényleges löerő óránként ^{csak kb.} 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselő:
Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. sz. :: Telefon 12-91.
Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek!

Rózsa-utca 10. sz.

háza szabad kézből eladó.

Bővebb felvilágosítást ad *Libay Miklós*.

PALMA



AVALÓDI KAUCSUKSAROK

Ein Wink für unsere Frauen!

Wollen Sie mit geringem Koffenaufwand wirklich geschmackvoll und vornehm gekleidet sein?
Wollen Sie Ihre Toiletten nach den tadellosten Wiener Schmitzen, die einzeln genau für Ihr perionliches Maß angefertigt werden, zu Hause selbst herstellen, so abonnieren Sie die „WIENER MODE“, die auch als Hausfrauenzeitung eine erste Stelle errungen hat und durch ihre leicht nachzubereitenden Vorlagen für Handarbeiten ein Lieblingsblatt der Frauenwelt geworden ist.

Ein Probeheft erhalten Sie auf Wunsch vom Verlage kostenfrei zugeandt.
Abonnements zum Preise von Mkr. 2.80 = K 3.30 das Quartal übernimmt jede Buchhandlung.

Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI.

Előnyös mezőgazdasági birtokbérlet.

A szepesófalvi járásban fekvő, ezidő szerint házikézelésben lévő, 400 hl. szeszkontingenssel bíró **nedeczvári mezőgazdasági birtok**, berendezett szeszgyárral, megfelelő bérlőlakkkal és gazdasági épületekkel bőven felszerelve, mely 1600 □-öles holdakban körülbelül 515 hold szántó-, 35 hold rét- és 40 hold legelőből áll, 1911. április 1 től **bérbeadó**. Évi haszonbér 10,000 kor. Irásbeli ajánlatok legkésőbb február hó 1 ig címemre: *Lőcse, Kossuth-utca 11. sz.* küldendők. Közelebbi felvilágosítást nyújt dr. *Klein Ignác* ügyvéd úr, *Szepesófalván*. *Ij. Salamon Géza*.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

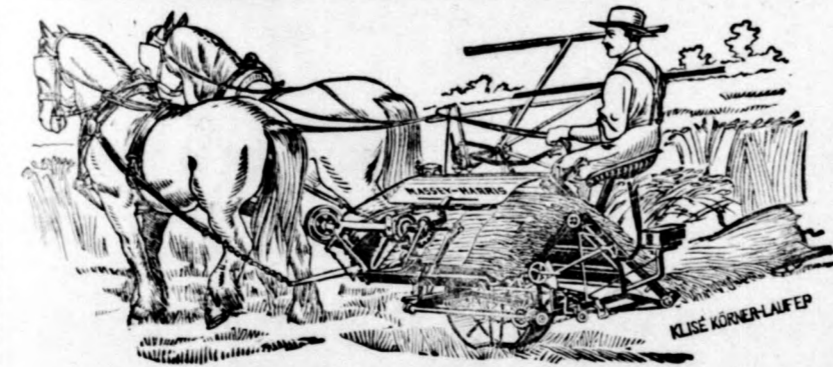
Réthy-féle pemetelü-czukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánpótlás van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

MASSEY-HARRIS C^o. R.-T.



Fűkaszálo aratógép és földmívelő eszközök gyára.

Toronto, Északamerika.

A világ legjobb gyártmányai.

Árjegyzéket kívánatra ingyen küld a

Massey-Harris C^o. R.-T.

Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

Raktárnok,

ki a szeszkezelést érti, kerestetik. Gépész vizsgával rendelkezők előnyben részesíttetnek.

Szeszfinomító, Eperjes.

In mein Mode- und Confections-Geschäft wird aus anständigem Hause ein

Lehrknabe

aufgenommen. Derselbe muss die drei Landessprachen kennen.
Ede Löw, Poprad.

BRÜNN-KÖNIGSFELDI GÉPGYÁR MOTOROSZTÁLYA

a monarchia legelőkelőbb gyára! — Egyedárúító: ABELES EMIL Budapest, V., Váci-út 14.

Jégyár és Hűtőtelepek

városok, tejjgazdaságok, hentesek, cukrászok, szállodák, kórházak, serfőzők stb. részére.

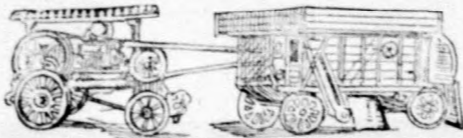
Teljes transmissió-telepek, gőzgépek, gőzkazánok és egyéb gépészeti berendezések. ■ Költségvetés-, árajánlat- és mérnöklátogatással díjmentesen szolgálunk

Benzin-Nyersolaj-Szivógáz-Diesel- Locomobil

MOTOR

1-600 lóerőig.

Teljes cséplő-garnitúrák és malom-berendezések.



Alacsony- és magasnyomású SZIVATTYÚK

gőz-, transmissió-, villany- vagy motorüzemre, bármely vízellátási és ipari célra.

Fűrész- és famunkáló-gépek, fűrész-telepek, :: asztalos-műhelyek teljes berendezése.

!! A magyar újságírás szenzációi !!

A NAP

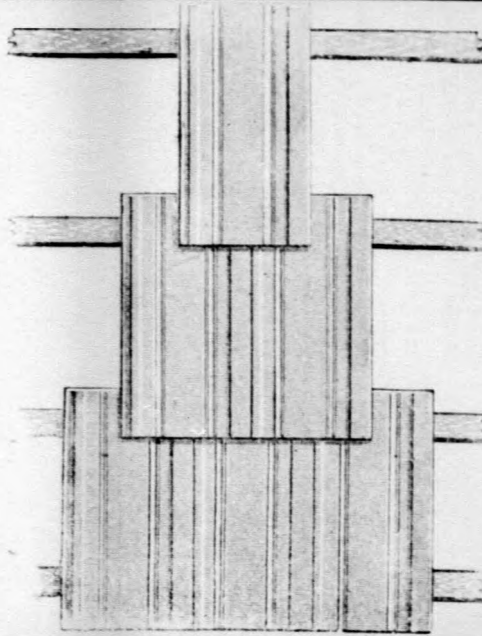
Remek hírszolgálat! □ □ Pényes lap! □ □ Őriási népszerűség! A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérélhetetlen szószólója.

Főszerkesztő: **BRAUNSÁNDOR**
Felelős szerkesztő: **HACSAK GÉZA.**
Naponként **155,000** példány.
Egy szám **2** krajczár.
A NAP előfizetési ára:
Egész évre . 16 — K.
Félévre . 8 — K.
Negyedévre . 4 — K.
Egy hónapra 1 40 K.
A NAP apróhirdetési levelezőlapja
10 szög . 30 fill.,
20 szög . 50 fill.,
40 szög . 1 korona.
Kapható minden hírlapelárúsnál

Legkivalóbb minőségű, géppel gyártott, tehát egyenletes építőteglát és kirakólapot, valamint vihar- és fagyellentálló **hornyolt tető-** és díszes kivitelű

:: **szegély-cserepet** ::
jutányos árban szállít a
Putnoki Építőanyagipar Részvénytársaság
putnoki gyárából a

Központi Kereskedelmi és Iparbank Részvénytársaság Árúosztálya
Budapest, V., Váci-körút 26.



MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altest-bántalmak, gyomorgörccs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuörzölési szer köszvény, csúz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor. Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apolasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-székhelye: Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvetéssel mellett teljesítettek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.



A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynek, oszúznál és meghűléseknek.
Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. D. Richter gyógyszerára az „Arany oroslánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Bérbeadó december 1-jétől a Fő-utca 40. számú, Kósch-féle házban :: :: a Kossuth Lajos-utcai földszinti lakás.

1 utcai szoba, 3 udvari szoba, 1 előszoba, konyha, fürdő, angol-klozet. Villamvilágítás és vízvezeték be van vezetve; szobák mind parkett-padlóval.

ALAPÍTOTT: 1884-ben.

CZUBA-COGNAC

CZUBA-DUROZIER ÉS TÁRSA
CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLÍTÓK.
FRANCZIA COGNACGYÁRA
BUDAFOK.

VEZÉRÜGYNÖKSÉG: RUDA ÉS BLOCHMANN, BUDAPEST.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyájkódás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillai,

az, etvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NADOR” GYÓGYSZERTÁR
Budapest, VI., Váci-körút 17.

Eger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban.
Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.